

INGLÊS

Leia o texto a seguir para responder às questões de números **73** a **75**.

The Most Precious Curse

By Erin Prelypchan

For Wensley and Lillian Hidalgo, the choice was clear. The devout Roman Catholic Couple living in the misty northern Philippine city of La Trinidad couldn't afford to have a third child. "No more children! Life's too hard now," says 40-yearold Lillian laughing, bundled in sweaters against the chill. "I first heard about the necklace from a midwife in our neighborhood. It seemed simple and natural, so we decided to try it". What she and her husband decided to experiment with is a relatively recent idea in population control – the standard days or "necklace" method. Women use color-coded beads on a necklace to determine when it's safe to have sex without getting pregnant. Beads for the fertile days of the month glow in the dark, giving couples no excuses for missing the point in an unlit bedroom. "At first the husbands were hesitant, especially about the middle part of the necklace. It was too long, they said, 12 days without sex", says midwife Virginia Rivera, referring to the white beads that indicate the unsafe days for sex. "But many of the husbands got used to it".

(*Newsweek*, 10.02.2003.)

73 c

Assinale a alternativa que indica a idéia principal do texto.

- a) O uso de códigos para o controle populacional nas Filipinas. Os códigos mudam de cor no escuro.
- b) Nas Filipinas, mulheres de 40 anos não querem ter mais filhos por causa do frio. O controle populacional é necessário nesse país.
- c) O uso de um colar de contas por mulheres filipinas que não querem mais engravidar. Essas contas brilham no escuro e avisam quando a mulher está no período fértil.
- d) Uma idéia recente de controle populacional proposta por maridos filipinos que não queriam ficar 12 dias sem sexo.
- e) Um método contraceptivo simples e natural que só pode ser usado no escuro e que assusta os maridos quando acende.

Resolução

A alternativa correta encontra-se no trecho "Women use color-coded beads on a necklace to determine when it's safe to have sex without getting pregnant."

• *color-coded beads on a necklace* = colar de contas coloridas

• *to get pregnant* = engravidar

74 e

Nas frases "I first heard about the necklace from a midwife in our neighborhood. It seemed simple and natural, so we decided to try it", os pronomes pessoais *I*, *it* e *we* referem-se, respectivamente, a

- a) midwife, La Trinidad, children.
- b) midwife, the necklace, children.
- c) midwife, the necklace, Lillian and her husband.
- d) Lillian, La Trinidad, children.
- e) Lillian, the necklace, Lillian and her husband.

Resolução

Lillian, the necklace, Lillian and her husband.

Baseando-se no começo do texto, o pronome I refere-se à esposa Lillian; it refere-se ao colar, e we refere-se ao casal Lillian e seu marido.

75 a

A conclusão do texto em relação ao assunto é a de que

- a) embora os maridos tenham ficado hesitantes quanto ao método no princípio, muitos deles acabaram se acostumando com ele.
- b) o período de 12 dias sem sexo não era respeitado, pois a opinião da parteira não era considerada pelos homens.
- c) o método era pouco eficiente na opinião dos maridos, pois muitas mulheres acabaram engravidando.
- d) o período sem sexo era muito longo e muitos maridos procuravam outras mulheres, mas não se sentiam satisfeitos.
- e) as contas brancas eram difíceis de serem identificadas no princípio, mas no final os maridos se acostumaram.

Resolução

A alternativa correta encontra-se na última linha do texto: "But many of the husbands got used to it".

- *to get used to = acostumar-se com*

As questões de números **76** e **77** referem-se ao texto abaixo.

Leaders for Tomorrow

When I received your Dec.30/Jan.6 year-end issue with the cover photo of Tommy Franks, I thought I was in for a series of articles on American generals. But I was pleasantly surprised to read so many interesting articles on such a variety of subjects. This issue really was "NEWSWEEK International"

ROY CHITTY
NUGEGODA, SRI LANKA

(*Newsweek*, 10.02.2003.)

76 c

A revista americana *Newsweek* possui várias seções: *Cover Story*, *Periscope*, *Letters*, *Business*, *Special Report*, entre outras. Pelo conteúdo do texto, é mais provável que ele tenha sido publicado na seção

- a) Business.
- b) Cover story.
- c) Letters.

- d) Science and Technology.
d) Movies.

Resolução

*Pelo conteúdo do texto, é mais provável que ele tenha sido publicado na seção **CARTAS**. O leitor Roy Chitty escreve à revista elogiando a edição publicada na primeira semana de janeiro.*

77 b

Segundo o texto,

- a) a revista apresentou uma série de artigos sobre os Estados Unidos.
b) a revista apresentou conteúdo diferente do esperado.
c) Roy Chitty não gostou do conteúdo da revista.
d) a revista poderia estar melhor.
e) Tommy Franks não recebeu a revista.

Resolução

Segundo o texto, a revista apresentou conteúdo diferente do esperado.

No texto: "But I was pleasantly surprised to read so many... of subjects".

- *pleasantly* = *agradavelmente*
- *subjects* = *assuntos*

Leia o texto a seguir para responder às questões de números **78 a 82**.

A 'Responsible Start' – Lula's economic team, and austerity message, are playing well with the markets

By Mac Margolis

When Luiz Inacio Lula da Silva was sworn in as Brazil's 30th president Jan.1, many people held their breath. This bearded union man was not just a Wall Street's worst nightmare. There were fears that this administration would ruin South America's biggest economy, and take the rest of the region down with it. Instead Brazilian currency and bonds have rallied, and the prophets of imminent debt default have gone quiet. Even the long drought of international credit may be easing. Now, three weeks into office, Lula seems more like the Latin millennium bug, a political tragedy that didn't happen.

It is not that the president has changed, so much as sentiment about him has. He's begun his term much the same way he ended his campaign, preaching parsimony and political compromise. But his repeated pledges to honor Brazilian debts, fight inflation and plump up the budget surplus, if necessary, finally seem to have made a mark. "You sound like a Republican", exclaimed George W. Bush when Lula called on him last month. There are reasonable doubts whether Lula can make good on his hugely ambitious campaign agenda – paying off the "social debt" to the poor, reforming the spendthrift Constitution, resuscitating industry – and still keep the creditors happy. But hardly anyone is asking anymore when he will tear off his tie,

bare a Che Guevara tattoo and raise the capitalist-bashing banner of his lefty past.

(Newsweek, 27.01.2003.)

78 d

A agenda de campanha de Lula é descrita no texto como ambiciosa porque previa

- pagar um salário às pessoas pobres, seguir fielmente a constituição, criar sindicatos e ainda por cima agradar aos credores.
- decretar moratória, mudar a constituição e implantar o socialismo em detrimento dos credores.
- pagar um salário às pessoas pobres, reformar a constituição, saldar a dívida social e ainda deixar os credores felizes.
- saldar a dívida social, reformar a constituição, incentivar a indústria e ainda por cima agradar aos credores.
- transformar a economia, implantar o socialismo, incentivar a indústria e mesmo assim manter os credores felizes.

Resolução

A agenda de campanha de Lula é descrita no texto como ambiciosa porque previa saldar a dívida social, reformar a constituição, incentivar a indústria e ainda por cima agradar os credores.

No texto "...ambitious campaign... creditors happy."

- *to pay off* = saldar
- *spendthrift* = esbanjador, perdulário
- *still* = ainda

79 e

A idéia expressa no segundo parágrafo pela frase *But hardly anyone is asking anymore...* é

- Mas de vez em quando as pessoas insistem em perguntar...
- Mas qualquer um está perguntando...
- Mas algumas pessoas têm dificuldade em perguntar...
- Mas quase todo mundo se pergunta...
- Mas quase ninguém pergunta mais...

Resolução

A idéia expressa no segundo parágrafo pela frase "*But hardly anyone is asking anymore...* é:

Mas quase ninguém pergunta mais...

- *hardly anyone* = quase ninguém

80 d

No primeiro parágrafo, Lula é comparado ao *bug* do milênio porque

- ele está sendo um pesadelo para a Wall Street.
- há um medo crescente de que ele arruinará a América do Sul.
- o crédito internacional está ficando mais difícil.
- esperava-se uma desgraça política que não aconteceu.
- a moeda brasileira fez com que o mercado se acal-

masse.

Resolução

No primeiro parágrafo, Lula é comparado ao bug do milênio porque esperava-se uma desgraça política que não aconteceu.

No texto "... Lula seems more like the Latin millennium bug, a political tragedy that didn't happen.

- to seem = parecer
- like = como
- to happen = acontecer

81 b

Segundo o texto, o que teria dito o presidente americano no encontro com Lula?

- a) Você gosta de Republicanos.
- b) Você parece Republicano.
- c) Os Republicanos gostaram de seu partido.
- d) Você é Republicano.
- e) A música de seu partido parece Republicana.

Resolução

Segundo o texto o presidente americano George W. Bush teria dito ao presidente brasileiro Lula: "Você parece Republicano."

No texto "You sound like a Republican."

- to sound like = parecer

82 e

A frase do texto *It is not that the president has changed, so much as sentiment about him has* significa, em português, que

- a) o presidente mudou muito e o sentimento das pessoas em relação a ele também.
- b) o presidente mudou mais que o sentimento das pessoas em relação a ele.
- c) nem o presidente, nem o sentimento das pessoas mudou.
- d) o sentimento das pessoas em relação ao presidente permanece o mesmo.
- e) o presidente não mudou muito, mas o sentimento das pessoas em relação a ele sim.

Resolução

A frase do texto "It is not that the president has changed, so much as sentiment about him has" significa, em português, que o presidente não mudou muito, mas o sentimento das pessoas em relação a ele sim.

No texto "It is not the... political compromise."

- term = mandato
- the same way = da mesma forma
- preaching parsimony = pregando economia

As questões de números **83** e **84** referem-se ao texto a seguir.

Living off of Trash – The poorest of Cairo may lose their recycling jobs

By Gretel C. Kovach

Each day Mussa Nazmy, 15, gets up at dawn and drives the family donkey cart down the hill into downtown Cairo. Then he goes house to house loading trash into a basket on his back, carts it home and spends hours picking out the plastic bottles and other recyclables. He brings them to a UNESCO-funded Recycling School, where they're processed and resold to plastics manufacturers. "You can make lots of money in recycling," says Nazmy.

Nazmy is one of 50,000 *zabbaleen* – Coptic Christian men, women and children – who make their living off Cairo's trash. They recycle an astounding 80 percent of the garbage they collect – far higher than the 20 percent typical of most municipalities. Their process has attracted international acclaim and awards. But now, as part of a longtime effort to modernize, the municipality of Cairo may put the *zabbaleen* out of business. Last month Spanish and Italian wastemanagement companies began taking over Cairo's trash routes. The contract reportedly costs \$50 million a year, but calls for recycling only 20 percent of its trash.

(Newsweek, 10.03.2003.)

83 a

Assinale a alternativa correta a respeito de Mussa Nazmy.

- Mussa acorda muito cedo, faz coleta e separação de lixo e leva o que é reciclável para uma escola de reciclagem patrocinada pela UNESCO.
- Mussa trabalha de casa em casa, dirige a família e vende garrafas plásticas para a UNESCO.
- Mussa tem 15 anos, trabalha na UNESCO e sustenta a família através da venda de lixo para reciclagem.
- Mussa vende garrafas plásticas, acorda muito tarde e trabalha durante a noite na usina de reciclagem da UNESCO.
- Mussa faz coleta e separação de lixo e vende de casa em casa em um carrinho de mão.

Resolução

A alternativa correta encontra-se no trecho "Each day Mussa Nazmy, 15, gets up at dawn... plastics manufacturers"

- dawn = aurora
- donkey cart = carroça puxada por um burro
- to load trash = carregar lixo
- to pick out = separar
- manufacturers = fabricantes

84 b

De acordo com o texto,

- dos 80% do lixo coletado na cidade do Cairo, somente 20% é reciclado.
- há 50 000 pessoas no Cairo que sobrevivem do lixo, reciclando 80% do lixo coletado.
- devido a um esforço para a modernização do Cairo, o lixo reciclado passará a ser um grande negócio para os amigos de Mussa.

- d) um contrato de 50 milhões de dólares ajudará os emigrantes cristãos a reciclarem os 20% do lixo que é deixado de lado.
- e) os italianos e os espanhóis ganharão 50 milhões para reciclarem todo o lixo do Cairo.

Resolução

A alternativa correta encontra-se no trecho: "Nazmy is one of 50.000 zabbaleen... they collect."

- to make one's living = ganhar a vida
- astounding = surpreendente, espantoso
- garbage = lixo

Comentário de Inglês

O exame de inglês da Unesp exigiu do aluno leitura freqüente de revistas, especialmente da Newsweek, de onde foram tirados os textos.

Com questões diretas, bem elaboradas e alternativas em português, não deixou nenhum tipo de dúvida em relação às respostas. Prova clara e objetiva.

